

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 December 2012
Russian
Original: English

**Германия, Колумбия, Люксембург, Марокко, Португалия,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной
Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Франция
и Южная Африка: проект резолюции**

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 2056 (2012) и 2071 (2012), заявления своего Председателя от 26 марта 2012 года (S/PRST/2012/7), 4 апреля 2012 года (S/PRST/2012/9), а также на свои заявления для печати от 22 марта 2012 года, 9 апреля 2012 года, 18 июня 2012 года, 10 августа 2012 года, 21 сентября 2012 года и 11 декабря 2012 года, касающиеся Мали,

вновь подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, единству и территориальной целостности Мали,

подчеркивая, что ситуация на севере Мали и укрепление там террористических групп и преступных сетей по-прежнему создают серьезную и актуальную угрозу населению на всей территории Мали, стабильности в Сахельском регионе, другим странам африканского региона и международному сообществу в целом,

решительно осуждая продолжающееся вмешательство персонала малийских сил обороны и безопасности в работу переходных органов власти Мали, *подчеркивая* необходимость принятия неотложных мер по восстановлению системы демократического управления и конституционного порядка в Мали и *принимая к сведению* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, в том числе через Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке, в целях оказания переходным органам власти Мали помощи в разработке «дорожной карты» в отношении избирательного процесса и национального диалога,

будучи по-прежнему серьезно озабочен небезопасной обстановкой и сохраняющимся острым гуманитарным кризисом в Сахельском регионе, где ситуация еще более усугубляется присутствием вооруженных групп, включая сепаратистские движения и террористические и преступные сети, и активизацией их действий, а также непрекращающимся распространением оружия в регионе и за его пределами, которое угрожает миру, безопасности и стабильности государств в этом регионе,



решиительно осуждая все нарушения прав человека, совершаемые на севере Мали вооруженными повстанцами, террористическими и другими экстремистскими группами, включая акты насилия в отношении гражданского населения, в частности женщин и детей, убийства, захваты заложников, мародерства, грабежи, уничтожение культурных и религиозных объектов и вербовку детей-солдат, *вновь заявляя*, что некоторые из этих деяний могут быть квалифицированы как преступления в соответствии с Римским статутом и что те, кто виновен в их совершении, должны быть привлечены к ответственности, и отмечая, что 13 июля 2012 года переходные органы власти Мали передали вопрос о ситуации, существующей на севере Мали с января 2012 года, на рассмотрение Международному уголовному суду,

ссылаясь на письмо переходных органов власти Мали от 18 сентября 2012 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится просьба о санкционировании развертывания, на основании резолюции Совета Безопасности в соответствии с главой VII, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, международных военных сил для оказания Вооруженным силам Мали помощи в восстановлении контроля над оккупированными районами на севере Мали, и *ссылаясь также* на письмо переходных органов власти Мали от 12 октября 2012 года на имя Генерального секретаря, в котором подчеркивалась необходимость поддержки, в том числе через посредство таких международных сил, национальных международных усилий, направленных на то, чтобы предать правосудию тех, кто совершил военные преступления и преступления против человечности на севере Мали,

принимая к сведению одобрение Стратегической концепции урегулирования кризиса в Мали на втором заседании Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали, которое состоялось в Бамако 19 октября 2012 года и на котором были представлены государства — члены ЭКОВАС, страны региона и другие международные партнеры, а также утверждение этой концепции 24 октября 2012 года Советом мира и безопасности Африканского союза,

принимая к сведению заключительное коммюнике, принятое на чрезвычайной сессии Конференции глав государств и правительств стран — членов ЭКОВАС, состоявшейся в Абудже 11 ноября 2012 года, и последующее коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза, который 13 ноября 2012 года одобрил Совместную стратегическую концепцию операций международных военных сил и малийских сил обороны и безопасности,

приветствуя назначение Романо Проди Специальным посланником Генерального секретаря по Сахелю и назначение Пьера Буйои Высоким представителем Африканского союза по Мали и Сахелю и *рекомендуя* им работать в тесной координации со Специальным представителем Генерального секретаря по Западной Африке и посреднической группой ЭКОВАС,

приветствуя посреднические усилия, прилагаемые под эгидой ЭКОВАС и при поддержке Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке, Организации исламского сотрудничества (ОИС) и соседних с Мали стран,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали от 28 ноября 2012 года (S/2012/894), нацеленный на продолжение действий в политической области и сфере безопасности и всеобъемлющее урегулирование кризиса, затрагивающего Мали,

подчеркивая, что власти Мали несут главную ответственность за урегулирование взаимосвязанных кризисов, с которыми сталкивается эта страна, и что любое жизнеспособное решение, позволяющее урегулировать кризис в Мали, должно осуществляться при ведущей роли малийцев,

призывая международное сообщество способствовать урегулированию кризиса в Мали посредством осуществления скоординированных действий в целях удовлетворения неотложных и долгосрочных потребностей, включая обеспечение безопасности и развития и гуманитарные вопросы,

определяя, что ситуация в Мали по-прежнему представляет собой угрозу для международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

I. Политический процесс

1. *настоятельно призывает* переходные органы власти Мали в соответствии с Рамочным соглашением от 6 апреля 2012 года, заключенным под эгидой ЭКОВАС, завершить выработку «дорожной карты» на переходный период, опираясь на широкий и всеохватный политический диалог, полностью восстановить конституционный порядок и национальное единство, в том числе путем проведения мирных, внушающих доверие и всеохватных президентских выборов и выборов в законодательные органы, как это предусмотрено в вышеупомянутом соглашении, где содержится призыв провести выборы не позднее апреля 2013 года или как только это будет технически возможно, *просит* Генерального секретаря, чтобы он в тесной координации с ЭКОВАС и Африканским союзом продолжил оказывать переходным органам власти Мали помощь в подготовке такой «дорожной карты», включая проведение избирательного процесса в соответствии с основополагающими правилами, выработанными консенсусом, и *настоятельно призывает* далее переходные органы власти Мали обеспечить своевременное осуществление этой «дорожной карты»;

2. *требует*, чтобы малийские повстанческие группы разорвали все связи с террористическими организациями, в частности с организацией «Аль-Каида» в странах исламского Магриба» (АКИМ) и связанными с ней группами, и предприняли с этой целью конкретные и реальные шаги, *принимает к сведению* включение Движения за единство и джихад в Западной Африке (ДЕДЗА) в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», составленный и обновляемый Комитетом, учрежденным резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011), и *подтверждает далее свою готовность* продолжать вводить в рамках вышеупомянутого режима дополнительные целенаправленные санкции в отношении тех повстанческих групп и физических лиц, которые не разорвут все связи с «Аль-Каидой» и связанными с ней группами, включая АКИМ и ДЕДЗА;

3. *настоятельно призывает* переходные органы власти Мали безотлагательно создать надежные рамки для ведения переговоров со всеми сторонами

на севере Мали, которые разорвали все связи с террористическими организациями, в частности с АКИМ и связанными с ней группами, включая ДЕДЗА, и без всяких условий признают единство и территориальную целостность малийского государства, преследуя также цель заняться решением проблем, которые давно волнуют общины, проживающие на севере Мали, и *просит* Генерального секретаря, чтобы он, действуя через своего Специального представителя по Западной Африке и в координации с посреднической группой ЭКОВАС, Высоким представителем Африканского союза по Мали и Сахелю и ОИС, предпринял надлежащие шаги с целью помочь переходным органам власти Мали укрепить их потенциал посредничества и облегчить и укрепить такой диалог;

4. *с осуждением отмечает* обстоятельства, приведшие к отставке премьер-министра и роспуску правительства 11 декабря 2012 года, *повторяет* свое требование о том, чтобы ни один человек из состава Вооруженных сил Мали не вмешивался в работу переходных органов власти, и *выражает готовность* рассмотреть вопрос о принятии, в случае необходимости, надлежащих мер в отношении тех, кто предпринимает действия, которые подрывают мир, стабильность и безопасность, включая тех, кто мешает обеспечению конституционного порядка в Мали;

5. *призывает* все государства-члены выполнять свои обязанности, вытекающие из резолюций 1989 (2011) и 2083 (2012), и *решиительно осуждает* случаи похищения людей и взятия заложников «Аль-Каидой» в Мали и во всем Сахельском регионе с целью получить выкуп или добиться политических уступок;

II. Процесс в сфере безопасности

Обучение малийских сил

6. *подчеркивает*, что укрепление и развертывание малийских сил обороны и безопасности на всей территории Мали имеет жизненно важное значение для обеспечения долгосрочной безопасности и стабильности в Мали и защиты населения Мали;

7. *настоятельно призывает* государства-члены и региональные и международные организации оказывать скоординированную помощь, консультативные услуги, услуги по обучению, в том числе по правам человека и международному гуманитарному праву, и поддержку в деле наращивания потенциала малийским силам обороны и безопасности в соответствии с их внутренними потребностями с целью восстановить власть малийского государства на всей национальной территории, защитить единство и территориальную целостность Мали и уменьшить угрозу, порождаемую террористическими организациями и связанными с ними группами, и далее *предлагает* им регулярно информировать Секретариат о вносимом ими вкладе;

8. *принимает к сведению* демонстрируемую государствами-членами и международными организациями приверженность восстановлению потенциала малийских сил обороны и безопасности, включая планируемое развертывание Европейским союзом военной миссии в Мали для обеспечения военной подготовки и консультирования малийских сил обороны и безопасности;

Развертывание АФИСМА

9. *постановляет* санкционировать развертывание на первоначальный период в один год Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали (АФИСМА), которая, руководствуясь применимыми нормами международного гуманитарного права и международными стандартами в области прав человека и в полной мере уважая суверенитет, территориальную целостность и единство Мали, примет все необходимые меры для выполнения следующих задач:

а) способствовать восстановлению потенциала малийских сил обороны и безопасности в тесной координации с другими международными партнерами, вовлеченными в этот процесс, включая Европейский союз и другие государства-члены;

б) оказать властям Мали поддержку в восстановлении государственной власти в расположенных на севере страны районах, находящихся под контролем террористических, экстремистских и вооруженных групп, и в уменьшении угрозы, порождаемой террористическими организациями, включая АКИМ, ДЕДЗА и связанные с ними экстремистские группы, принимая при этом надлежащие меры в целях ослабления воздействия военных операций на гражданское население;

с) обеспечить переход к деятельности по стабилизации в целях оказания малийским властям помощи в поддержании безопасности и укрепления государственной власти путем использования соответствующих возможностей;

д) помогать властям Мали выполнять лежащую на них главную ответственность по защите населения;

е) помочь малийским властям создать безопасную обстановку для доставки гуманитарной помощи под эгидой гражданских структур и добровольного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, в случае поступления такой просьбы, действуя в рамках своих возможностей и в тесной координации с гуманитарными структурами;

ф) обеспечивать защиту своего персонала, своих объектов, помещений, оборудования и миссии, а также безопасность и свободу передвижения своего персонала;

10. *просит* Африканский союз о том, чтобы он, действуя в тесной координации с ЭКОВАС, Генеральным секретарем и другими международными организациями и двусторонними партнерами, вовлеченными в малийский кризис, каждые 60 дней представлял Совету Безопасности доклад о дислокации и деятельности АФИСМА, в том числе до начала наступательных операций на севере Мали представлял информацию о: i) прогрессе в политическом процессе в Мали, включая «дорожную карту» в отношении восстановления конституционного порядка и проведения переговоров между властями Мали и всеми сторонами в северной части Мали, которые разорвали все связи с террористическими организациями; ii) ходе обучения воинских и полицейских подразделений АФИСМА и малийских сил обороны и безопасности выполнению ими обязательств, вытекающих из международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного и беженского права; iii) боевой готовности АФИСМА, в том числе об уровне укомплектованности командного со-

става подразделений и их оснащенности, их адаптации к действиям с учетом особенностей климата и ландшафта и их способности осуществлять совместные боевые операции с опорой на тыловую, воздушную и наземную огневую поддержку; iv) степени эффективности системы командования АФИСМА, включая ее взаимодействие с системой командования малийских сил обороны и безопасности, и *выражает далее* готовность тщательно отслеживать процесс достижения этих целевых показателей до начала наступательных операций на севере Мали;

11. *подчеркивает*, что процесс военного планирования необходимо будет доработать до начала наступательной операции, и *просит* Генерального секретаря, чтобы он, действуя в тесной координации с Мали, ЭКОВАС, Африканским союзом, соседними с Мали странами, другими странами этого региона и всеми другими заинтересованными двусторонними партнерами и международными организациями, продолжал поддерживать процесс планирования и подготовки к развертыванию АФИСМА и регулярно информировал Совет о развитии этого процесса, и *просит* также Генерального секретаря заблаговременно выяснить, удовлетворен ли Совет планируемой наступательной военной операцией;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать, если и когда об этом будут просить власти Мали, поддержку в критически важных областях, которая потребуется одновременно с осуществлением или после осуществления военной операции на севере Мали, по вопросам, касающимся распространения власти малийского государства, включая верховенство права и органы безопасности, деятельности, связанной с разминированием, поощрения национального диалога, регионального сотрудничества, реформирования сектора безопасности, прав человека и начала деятельности по демобилизации, разоружению и реинтеграции бывших комбатантов;

Международная поддержка

13. *призывает* государства-члены, в том числе страны Сахельского региона, предоставить войска для АФИСМА, с тем чтобы АФИСМА могла выполнить свой мандат, приветствует обещания предоставить войска, уже данные странами — членами ЭКОВАС, и *рекомендует далее* государствам-членам тесно сотрудничать в этих целях с Африканским союзом, ЭКОВАС, Организацией Объединенных Наций, странами, предоставляющими войска, и другими донорами;

14. *настоятельно призывает* государства-члены и региональные и международные организации оказывать АФИСМА скоординированную поддержку, включая военную подготовку, предоставление техники и разведывательных данных, оказание материально-технической поддержки и любой необходимой помощи, в усилиях по уменьшению угрозы, порождаемой террористическими организациями, включая АКИМ, ДЕДЗА и связанные с ними экстремистские группы, как это предусмотрено в пункте 9(b), действуя при этом в тесной координации с АФИСМА и властями Мали;

15. *призывает* переходные органы власти Мали и все другие стороны в Мали в полной мере способствовать развертыванию и деятельности АФИСМА, в частности путем обеспечения ее безопасности, охраны и свободы передвижения, незамедлительно предоставляя беспрепятственный доступ на всей тер-

ритории Мали, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат, и *призывает далее* соседние с Мали страны принимать надлежащие меры для поддержки осуществления мандата АФИСМА;

16. *требует*, чтобы все стороны в Мали предприняли надлежащие шаги для обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала и гуманитарных грузов, и *требует далее*, чтобы все стороны в Мали обеспечили безопасный и беспрепятственный доступ для доставки гуманитарной помощи людям, нуждающимся в ней, на всей территории Мали, как того требуют нормы международного гуманитарного права, международные стандарты в области прав человека и нормы беженского права, а также руководящие принципы, касающиеся оказания гуманитарной помощи;

Права человека

17. *подчеркивает*, что власти Мали несут главную ответственность за защиту гражданских лиц в Мали, *ссылается далее* на свои резолюции 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свои резолюции 1612 (2005), 1882 (2009) и 1998 (2010) о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах, мире и безопасности и *призывает* все военные силы в Мали учитывать эти резолюции;

18. *подчеркивает*, что любая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций и государств-членов в рамках военной операции в Мали должна осуществляться в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека и нормами беженского права, *просит* далее Генерального секретаря обеспечить соответствующий потенциал в рамках присутствия Организации Объединенных Наций, о котором говорится в пункте 23 ниже, чтобы наблюдать за соблюдением норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека в контексте военных операций в северной части Мали, и включать в свои регулярные доклады Совету Безопасности, о которых говорится в пункте 24 ниже, информацию о положении гражданских лиц в северной части Мали и о любых нарушениях стандартов в области прав человека, норм международного гуманитарного права и норм беженского права на севере Мали, а также давать советы относительно путей ослабления любого негативного воздействия военных операций на гражданское население, включая женщин и детей;

19. *призывает* АФИСМА поддерживать, согласно своему мандату, национальные и международные усилия, включая усилия Международного уголовного суда, по преданию правосудию тех, кто виновен в совершении серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в Мали;

Финансирование

20. *призывает* государства-члены и международные организации предоставить АФИСМА финансовую поддержку и взносы натурой, с тем чтобы она могла произвести развертывание и выполнить свой мандат, и *приветствует* готовность Европейского союза оказать такую финансовую поддержку АФИСМА за счет средств Фонда мира для Африки;

21. *выражает намерение* рассмотреть возможность оказания АФИСМА на добровольной основе и за счет средств Организации Объединенных Наций комплексной материально-технической поддержки, включая технику и услуги, в течение первоначального периода в один год, *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря (S/2012/926) о возможном предоставлении АФИСМА комплексной материально-технической поддержки и о связанных с этим финансовых затратах и в этой связи *просит* Генерального секретаря в координации с Африканским союзом, ЭКОВАС и властями Мали в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции доработать и оптимизировать варианты оказания такой комплексной материально-технической поддержки на добровольной основе и за счет средств Организации Объединенных Наций, включая подготовку подробных рекомендаций в отношении оперативного, транспарентного и эффективного осуществления;

22. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд, через который государства-члены могли бы оказывать адресную и/или общую финансовую поддержку АФИСМА и/или поддержку в целях обучения и оснащения малийских сил обороны и безопасности, *просит* также Генерального секретаря поддерживать, действуя в координации с Африканским союзом и ЭКОВАС, проведение конференции доноров для того, чтобы можно было как можно скорее объявить взносы в этот целевой фонд, *призывает* государства-члены без промедления внести щедрые взносы в этот целевой фонд, отмечая при этом, что существование этого целевого фонда не исключает возможности заключения прямых двусторонних соглашений, и *просит далее* Африканский союз в консультации с ЭКОВАС и Генеральным секретарем представить этому целевому фонду смету предполагаемых расходов;

Присутствие Организации Объединенных Наций и отчетность

23. *просит* Генерального секретаря учредить в консультации с властями Мали многопрофильное присутствие Организации Объединенных Наций в Мали, с тем чтобы обеспечивать скоординированную и последовательную поддержку i) текущего политического процесса и ii) процесса в сфере безопасности в соответствии с пунктом 12 выше, включая поддержку процесса планирования, развертывания и деятельности АФИСМА, и в этой связи просит Генерального секретаря как можно скорее представить Совету для последующего рассмотрения конкретные и подробные предложения;

24. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о ситуации в Мали и каждые 90 дней представлять Совету письменные доклады об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о поддержке Организацией Объединенных Наций политических усилий и усилий в сфере безопасности, направленных на урегулирование кризиса в Мали, и о развертывании и подготовительной деятельности АФИСМА, а также представить обновленную информацию и рекомендации относительно оказания АФИСМА комплексной поддержки на добровольной основе и за счет средств Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.